San Rafael, 37 OLOT (Gerona)

Olot, 4 de Noviembre de 1958

Sr. nDn. Miguel Juanola Cassa de la Selva

Apreciado amigo: Cumplidos los encargos que tenía entre manos y con animo decidido de complaceros tanto al amigo Miguel como a todos los vecinos de Cassá de la Selva, he puesto en movimiento, la imaginación y el lápiz al servicio del estudio, del diseño y presupuesto de los gigantes, que con la ayuda de Dios, un día alegraran las típicas calles de esta simpática villa.

Desde luego, se ve que estoy predestinado al folklore catalán, pues ultimamente inauguré los terceros que cuenta hoy la ciudad de Berga. Si no fuera por el ''vil metal'' creo que me hartaria de prodigar gigantes por doquier. Sin duda alguna, es un trabajo que me atrae por lo que en si representa, son siempre símbolo de alegría y de fiesta, aunque casi siempre es poco remunerador, cuando más subido es el presupuesto por su riqueza, peor resultado económico para el artista que los construye, los que mejor parte de la tajada se llevan son los múltiples colaboradores que secundan la obra, como son el carpinte ro, los tejidos, las modistas y bisuteros etc. etc..

Referente a la altura, lo que a Cassa le conviene son unos gigantes de un tamaño de 3'50 metros descansando, que aproximadamente andando, subirian a unos 4 metros, casi como los nuestros, hay que contar pues de antemano con un buen local para su albergue. De existir algun inconveniente sobre este punto, ruego me lo comuniqueis cuanto antes ya que siempre presento mis diseños difinitivos con medidas a escala.

En esta ocasión deseo presentar algo original, algo nuevo, unos gigantes que salgan de lo vulgar. No dudess que pondré en este trabajo todo mi empeño para que salga lo que deseáis y para salvar el buen nombre de todos.

Un afectuoso saludo de vuestro amigo s. s.

Darbouelle.

ESTUDIO ARTÍSTICO San Rafael, 37 OLOT

Olot, I5 de Enero de 1959

Sr. D. Miguel Juanola Cassa de la Selva

Amigo Miguel: Enterado ya por el amigo Llumá, de las causas que han motivado el retraso de la entrega del proyecto y presupuesto de los Gigantes, debido a las dificultades surgidas por el asunto piedras para los vestidos y joyas, cosa que no puede faltar en esta clase de trabajos, ya que sin ellas, no hay posibilidad de presentar unos Gigantes de alto rango como los de Olot o Tarrasa. Debo confesar, que a medida que pasaban los días sin solución por ningún lado, creía tendría que abandonar el encargo. Por fín, anteayer en Barcelona personalmente y exprofeso para este asunto, logré a costa de mucho buscar, una partida de piedras y metales disponible, eso sí a precio de oro.

Hoy ya tranquilo, tengo la satisfacción de poder haceros entrega de los croquis-diseños, así como el presupuesto que me habíais encomendado. Fué una lástima no habernos encontrado durante vuestra estancia en esta, en las pasadas Navidades ya que habriamos podido comen-

tar los proyectos ya existentes.

Como podeis ver, mando dos proyectos que se salen completamente de lo vulgar, especialmente el tipo denominado FARAONES, estos para mi, constituyen una verdadera novedad y a la par, superan todos los ya existentes por su fastuosidad, riqueza y por su alto sentido decorativo, cualidad que siempre satisface a todos los gustos del público en general.

Estos dos tipos de Gigantes, tanto los egipcios, como los griegos, son debidamente estudiados y documentados de la Historia, tanto las indumentarias como los atrezos y símbolos.

A pesar de que el presupuesto a simplestista pueda parecer crecido, os diré, que en el año 1948, los de Olot costaron y por administración 25.000 pesetas y tratábase solamente de vestidos y joyas y en este momento que todo está por las nubes, gigantes, vestidos, y joyas, arroja la cantidad que marca el presupuesto, como podeís ver, me expongo para quedar bien con Cassá de la Selva, y todo, porque tienen un Secretario que es amigo mío.

Desde luego, tamto si interesa como no, ruego tengáis la bondad de devolverme los proyectos y presupuesto en la misma cartera. Ahora teneis vosotros la palabra, mientras tanto y

en espera de vuestras gratas noticias, os saluda afectuosamente vuestro amigo y s. s.,

Carbonello Municipal Contraction of the Contraction

L. Carbonell

ESTUDIO ARTÍSTICO
San Rafael, 37

OLOT
(Gerona)

PRESUPUESTO DE UNOS GIGANTES ORIGINALES DESTINADOS A LA VILLA DE CASSA DE LA SELWA.

Medida inicial, sin contar la tiara del egipcio o el casco del griego, 3'50 metros.

Ropajes de alta calidad a base de túnicas de damasco y mantos de lanilla, con piedras, metales, cueros, azabaches y galones oro y plata.

Joyas metal montados con piezas cristal eslovaco, dorados al fuego, perlas.

Atrezos de madera dorados y plateados a base de bruñido.

Precio total de la pareja 28.000 (Veintiocho mil)pesetas.

Portes y embalajes a cargo del Ayuntamiento.

En caso de interesar, la forma de pago como es costumbre en tales casos, es de I8.000 pesetas a la firma del contrato, que por duplicado les mandaría y I0.000 pesetas al entregar los Gigantes.

De no entrar esta suma en sus posibilidades económicas, ruego tengan la bondad de indicarme, hasta que cantidad podrían llegar, para ver si es factible siempre claro está, reduciendo calidad de telas y adornos, ya que la cantidad antedicha corresponde a una obra de gran presentación.

También podrían construírse los mismos tipos de Gigantes, con las mismas características ya expresadas, a base de in tamaño también corriente de 2'50 metros, al precio de 20.000 (Veinte mil) pesetas. De todas maneras, yo por mi parte no se los aconsejo ya que unos Gigantes son para toda la vida.

Olot, I5 de Enero de 1959.

ESTUDIO ARTÍSTICO San Rofael, 37

OLOT (Gerona)

Olot, 26 de Enero de 1959

Sr. D. Miguel Juanola Cassa de la Selva

Amigo Miguel: Ruego tengais a bien, dar tramite al contrato duplicado que adjunto.

Acto seguido de recibir la copia firmada del contrato y el cheque, mandaré el recibo correspondiente a la primera entrega, aunque no sea preciso, ya que puede considerarse valedera la firma de ambas partes estampada en el contrato, pero asi es más claro. Agradezco en gran manera todo el interés por

vuestra parte en este asunto y os saluda con todo afecto vuestro amigo Cartonelle

y S. S.

And the same area on the same area on the same area one of the

ARTICULO Ig. - Son objeto del presente contrato los trabajos para la construcción de una pareja de Gigantes de una altura inicial en descanso, de 3'50 metros, más el aumento de la tiara.

ARTICULO 20.- Los Gigantes representarán, unos Faraones del Antiguo Egipto - Imperio Nuevo (Ultima época: Ramésidas y Suces. -Si glos XIV y XIII A. J.) según croquis aprobado.

ARTICULO 39.- Serán compuestos de artísticas cabezas, brazos manos y maniquíes a base de cartón-madera-pasta llamada fimbrón con sus correspondientes armazones de madera.

ARTICULO 4s. - Irán ricamente vestidos, a base de telas de damasco y tela lana, con adornos, cenefas, pedrería, azabaches y calamones, tambien provistos de joyas.

ARTICULO 58.- La fecha total de entrega de la obra será del 15 al 20 de Mayo del año en curso.

ARTICULO 69.- El importe total de los trabajos arriba mencionados, asciende a la cantidad de Ptas. 28.000 (veintiocho mil), que serán hechas efectivas en dos entregas; la primera de I8.000 Ptas al firmar el presente contrato, la segunda y última de I0.000 Ptas. contra entrega de la obra según acuerdo por ambas partes.

ARTICULO 79.- Los transportes y embalajes de dichas piezas irán a su cargo.



El Magnífico Ayuntamiento de Cassá de la Selva por una parte y don Luis Carbonell Colom, como artista, aceptan todas las condiciones del presente Contrato y se comprometen en cumplir la totalidad de sus articulos, firmándolo en Olot, el dia 25 de Enero de 1959.

ESTUDIO ARTÍSTICO San Rafael, 37

> OLOT (Gerona)

> > Olot, I7 de Febrero de 1999

Sr. D. Miguel Juanola Cassá de la Selva

Apreciado Miguel: A su debido tiempo, recibí el cheque y la copia firmada del contrato. Si no he escrito antes, se debe a que y a andamos atareados con los preparativos de los gigantes.

En seguida que os fuera posible, sería preciso me mandárais todos los detalles y orientaciones, para ir preparando la confección de la portada que hay que ilustrar, ya que los últimos días habrá mucho quehacer.

Ruego tengáis a bien tramitar el adjunto recibo, correspondiente a la primera entrega.

Sin más por hoy, os saluda con todo afecto vues-

tro amigo

En espera de vuestras gra L. Carbonell

ESTUDIO ARTÍSTICO San Rafael, 37

OLOT

Olot, 8 de Abril de 1959

cias os saluda afmo. s. s. y amigo,

Sr. D. Miguel Juanola Benet obne Cassade na selva, shoet al obnamixorqa ayav es eup abibem A -. C. . .

Muy apreciado amigo: Ante el telefonazo a Ramon y el último número de la Revista LUZ Y GUIA, me he dado perfecta cuenta de la inquietud que vive todo Cassa, por saber como sigue la marcha de los Faraones.

Por ahora, gracias a Dios marcha aceleradamente bien. La única cosa que ocasionó un frenazo, fué la medida de la puerta del local que obligó algunos cambios de orden técnico, en cuestión de proporciones que se tuvieron que rectificar, causando como es natural, pérdida de tiempo que ya ha sido recuperado, a fuerza de pernoctar varios días hasta las 3 y las 4 de la madrugada, tanto yo como mi hijo Javier.

Desde luego, el conflicto del portal de entrada ya está solucionado y la forma más práctica ha sido la de quitar y poner la tiara al salir a la calle, tal como lo tengo preparado la maniobra será fácil.

Actualmente, las medidas de la pareja, son las siguientes: sin tiara 3'30 mts. más unos 0'20 mts. que aumentará según la estatura del portador, serán 3'50 mts. y que al ser colocada la tiara alcanzará una altura de 4 mts. Por lo tanto, es preciso que cuanto antes y provistos de una vara de 4'20 mts., recorráis todo el trayecto por donde tendrán que pasar los nuevos vecinos de Cassá, quitando todos los obstáculos que la su paso podrían encontrar como son, hilos electricos y telefónicos, carteles, anuncios, pancartas, ramas de árboles, 'gallarda', arcos de triumfo y alumbrado público colgante y de brazo, también son muy peligrosos los rótulos que con frecuencia salen de las esquinas o balcones Para evitar algun percance, esto tiene que quedar limpio definitivamente, ya que es una temeridad que tarde o temprano sueleddar algun disgusto, la confianza de quererlo solventar en el preciso momento de pasar debajo de uno de estos obstaculo, que por algun motivo particular pudiera quedar. Por otra parte, esto influye en gran manera en el ánimo de los portadores.

Debo manifestaros, que a pesar de la curiosidad que sienten en Olot, nadie ha visto ni rastro de los gigantes y los primeros que tengo dado compromiso de enseñarselos que en el momento oportuno serán avisados son Llumá y Aramburo que les mueve un interés particular.

Como podeis suponer, la actividad no puede ser más vertiginosa y no he podido entretener ni un momento perala portada, no obstante desde mañana empezaré a trabajar en ella. Dos puntos importantes necesito urgentemente aclarar: La portada ha de ser tricomia o a 3 tin tas? ¿Es preciso que conste el emblema de Acción Católica?

Contando siempre con la ayuda de Dios todo ira bien y bailaran los gigantes para la Fiesta Mayor y entonces bajo la

batuta del maesto Mercader.

En espera de vuestras gratas y prontas noticias os saluda afmo. s. s. y amigo,

QQQI eb linda eb 8 .Jolo

P. D. A medida que se vaya aproximando la fecha, ya nos siremos poniendo en contacto

Muy apreciado amigo: Ante el telefonazo a Ramo y el último número de la Revista LUZ Y GUIA, me he dado perfecta cuenta de la inquietud que vive todo Cassa, por saber como sigue la marcha de lo

Paraones.

Por ahora, gracias a Dios marcha aceleradamente bien. La única cosa que ocasionó un frenazo, fué la medida de la puerta del local que obligo algunos cambios de orden técnico, en cuestión de proporciones que se tuvieron que rectificar, causando como es natural, pérdid de tiempo que ya ha sido recuperado, a fuerza de pernoctar varios dias ha ta las 3 y las 4 de la madrugado, tanto yo como mi hijo Javier.

Desde luego, el conflicto del portal de entrad ya está solucionado y la forma más reáctica ha sido la de quitar y poner la tiera al salir a la calle, tal corto lo tengo preparado la maniobra será fácil.

Actualmente, las medidas de la pareja son las suientes; sin tiara 3'50 mts. más unas 1'20 mts. que aumentara según la estatura del portador, serán 3'50 mts. y que al ser colocada la tiara alcanzará una altura de 4 mts. Por lo tento, es preciso que cuanto antes y provistos de una vara de 4'20 mts. Pecorráis todo el trayecto por donde tendrán que pasar los nuevos vecinos de Cassa, quitando todos los obstaculos que a su paso podrían encontrar como son, hilos eléctricos y telefónicos, carteles, anuncios, paneartas, ramas de árboles, ''gallarda'', arcos de triumfo y alumbrado público colgante y de brazo, también son ma peligrosos los rotulos que con frecuencia salem de las esquinas o balcor Para evitar algún percance, esto tiene que quedar limpio definitivamente, que es una temeridad que tarde o temprano suelendar algun disgusto, la confianza de quererlo solventar en ál preciso momento de pasar debajo de un de estos obstaculo, que por algún motivo particular pudiera quedar. Por contra parte, esto influye en gran manera en el ánimo de los portadores.

Debo manifestaros, que a pesar de la curiosidar que sienten en Olot, nadie ha visto ni rastro de los gigantes y los prime ros que tengo dado compromiso de enseñarselos, que en el momento oportuna serán avisados, son Liumá y Aramburo que les mueve un interés particular.

Como podeis suponer, la actividad no nuede ser

más vertiginosa y no he podido entretener ni un momento parala portada no obstante, desde mañana empezaré a trabajar en ella. Dos puntos importates necesito urgentemente aclarar: La portada ha de ser tricomia o a 3 tas? Es preciso que conste el emblema de Acción Católica?

Contando siempre con la ayuda de Dios, todo in bien y bailaran los gigantes para la Fiesta Mayor y entonces bajo la betuta del messta Memodes.

L. Carbonell

ESTUDIO ARTÍSTICO

San Rafael, 37
OLOT
(Gerona)

Olot, 25 de Abril de 1959

Sr. D. Miguel Juanola Benet Cassá de la Selva

Apreciado amigo: Con la máxima rapidez que me ha sido posible, os mando otra portada a tres tintas y para evitar equívocos la he hecho tal como las hacemos por aquí, o sea que no tenéis más que mandarla al fotograbador, y el cuidará del resto.

No os mando el proyecto en color, ya que por causa de estar colorido, no sería posible su reproducción, y al mismo tiempo yo lo preciso a cada instante, por eso envío uno de línea y a tinta china para el fotograbado.

Sobre el particular, permitidme daros mi opinión, respecto al plan que tenéis de dar pública luz al proyecto de los gigantes, a mi entender y con todo respeto, con el afán de exaltar el aánimo popular de los casasenses, lo que ocurrirá, será disminuir la ilusión espontánea, que provoca el acto de quitar el velo del enigma a los acordes de un pasodoble callejero, lo sé por experiencia. Nosotros en Olot, cuando solamente vestimos los nuestros, todo el trabajo se verificó a puerta cerrada y el día de la salida, fué algo apoteósica, tanto lo peques como los mayores, corrían a gran tropel de calle en calle, para ver los gigantes, que ya conocian pero se les mantuvo en secreto la transformación de sus vestidos. Esta es la reacción que debemos perseguir para el pueblo de Gassá, tanto el Ayuntamiento como nosotros, este es mi criterio.

Cuando llegue el día del envía, que avisaré oportunamente, deberemos ponernos de acuerdo, sobre si os interesa efectuar el traslado a base de un camión de Olot, o si disponéis vosotros de alguno grande y cubierto.

Bueno Miguel, una vez más complacido, ruego no me mandéis más trabajo porque estoy hasta los topes....todo sea por los gigantes.

Como siempre y con todo afecto, os saluda afmo.

s. s. y amigo,

Marchon March 200



AYUNTAMIENTO

DE

CASSÁ DE LA SELVA

Núm. _____

- El Ayuntamiento Pleno, en sesión extraordinaria celebrada el día 8 del actual tomó, entre otros, el acuerdo que dice:

"A continuación el señor Presidente manifestó - que a su entender procedía que constara en acta la recepción de los Gigantes de la villa adquiridos - por suscripción popular y que tuvo efecto en la pasada Fiesta Mayor, con un éxito realmente insospechado aun por las personas más optimistas de la Comisión organizadora. Justo es reconocer -dijo el - señor Alcalde- que ello se debe en gran parte a la labor artística y documentada del escultor oletense D. Luis Carbonell Colom, artífice de esa soberbia pareja de Gigantes que la población ha aceptado unánimemente con indecible entusiasmo y no menores agrado y orgullo. Y de aquí -continuó dicien - do- que la Presidencia proponga que conste además en acta la más expresiva felicitación del Ayuntamiento a D. Luis Carbonell por su excelente y originalísima obra escultórica, así como por la calidad y el simpático empaque de su presentación. - -

"Y la Corporación municipal acordó por unanimidad aprobar la propuesta que precede".

Lo que notifico a Vd. para su conocimiento y sa tisfacción.

Dios guarde a Vd. muchos años.

CASSA DE LA SELVA, 11 de Junio de 1.959.

EL ALCALDE.

P.A. del A.P.

El Secretario,



AYUNTAMIENTO

DE

CASSÁ DE LA SELVA

Núm.

El Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el día ocho del actual, tomó el acuerdo que dice:

"Seguidamente el propio señor Alcalde dió cuenta de que el maestro compositor D. Pedro Mercader Andreu había tenido la delicadeza de entregarle la partitura del baile de los Gigantes de la villa, gentilmente de dicada al Magnífico Ayuntamiento, baile que había com puesto con la pericia que le es habitual y que al ser estrenado en la pasada Fiesta Mayor mereció el elogio unánime de la concurrencia, así por el sabor popular de su melodía como por lo concreto de su expresión. -

"Mucho es de estimar -dijo el señor Presidente- la composición que ha realizado el señor Mercader Andreu a fin de que Cassá posea una música propia para el baile de los gigantes que acaba de poseer y estrenar y es por ello que propone y la Corporación acuerda hacer - constar en acta su agradecimiento a D. Pedro Mercader por la entrega efectuada así como su aceptación con - los más sinceros plácemes, y darle expresivas gracias por su dedicatoria".

Lo que notifico a Vd. para su conocimiento y satisfacción.

Dios guarde a Vd. muchos años.

CASSA DE LA SELVA, a 10 de Junio de 1.959.

P.A. del A.P.

El Secretario,

Sr. D. PEDRO MERCADER ANDREU

ESTUDIO ARTÍSTICO San Rafael, 37

OLOT (Gerona) Olot 2 de Diciembre de 1963

Sr. Don MIGUEL JUANOLA BEMET Cassa de la Selva

Apreciado y distinguido amigo: En su día recibí vuestra estimada carta, que si he tardado en contedtar, a sido a causa de la circunstancia de que me encuentro actualmente sin colaborador y secretario, ya que mi ''brazo derecho'' mi hijo Xavier, está en plena ''mili'' y solo nos bemos a la hora de cenar. También recibí el encargo que dísteis a Ramóp.

Entrando ya en materia, os puedo anunciar que tengo estudiado todo el asunto y con la ayuda de Dios, piendo poner manos a la obra seguidamente ya que tengo los encargos conbinados y primero hay que procurar los de fecha fija como es el vuestros

Con tal motivo, he redactado el contrato que va adjunto y que una vez firmado por ambas partes y recibída la primera entrega, (cuanto antes mejor) dará comienzo el trabajo.

Con recuerdos de todos los míos para vosotros os saluda cordialmente vuestro amigo,

Poutetain. 14-1-64.

Our honde

San Rafael, 37

OLOT (Gerona) Olot 25 de Enero de 1964

Sr. Don MIGUEL JUANOLA BENET Cassá de la Selva

Apreciado amigo: Recibí vuestra apreciada carta del I4 de enero, la cual se cruzó con mi telegrama que cursé antes de ausentarme de Olot, cosa, que como me indicó Xavier, quedó explicado por teléfono.

Mucho me extraño, os sorprendiera que con el contrato de las I2.000 Ptas., solo iba comprendido la construcción de los cinco cabezudos sin las indumentarias.

Repasad un momento la correspondencéa y comprobareis que queda bien especificado en varios puntos.

A pesar de estar convencido de que no me habia excedido en el precio, he vuelto ha repasar mis calculos y me ess imposible rebajar nada de losque queda apuntado en el contrato que poseeis. Aquí en Olot se estan poniendo las cosas por las nubes, los pisos se pagan de I.000 a 2.800 Ptas. subir la leña de la calle a un piso, cuesta IOO Ptas, estando solamente tres hombres 20 minutos.

Amigo Miguel me es grato a la par que muy

oportuno, hacer resaltar que gracias a que el Ayuntamiento de Cassá tiene un Secretario muy amigo mío, posee una pareja de gigamtes modelo original, y de gran calidad, por un precio que jamás población alguna ha logrado tener, preguntad a Hospitalet por ejemplo que son los últimos.

No obstante, haciendo un esfuerzo y considerando que la Villa de Cassá la tengo en mucha estima, procuraré complacer en algo su petición haciendo un obsequio que consistirá en lo siguiente:

- Primero. Vestiré solamente las cabezas de los heraldos egipcios, dotándolos de sus correspondientes ''claf''y ''balonas'' y los proveeré de dos abanicos egipcios.
- Segundo. Vestiré solamente las tres cabezas de 14 l'aglá '' y los dos tapones con sendas ''balonas'' (cuellos) y los proveeré de tres varas con puño dorado, tal como queda expresado en el diseño que adjunto. Las características de las caras son convencionales.

Como el tiempo va pasando y esto es un asun to de mucho trabajo, ruego activéis la firma del contrato y la primera entrega, para que de esta manera pueda poner manos a la obra.

Con recuerdos para todos de todos nosotros

queda afmo. amigo,

-Mirar a contraluz -=DISENO VESTIPOS= Moullot - vende (punto) Maillet - azul (punto) Maillot-carne tostada Brazaletes - (4) cascabela (5) Brazaletes (4) cascabeles (5) { Zapatilla - Marron cintas

Falda - Rojo - cascabiles Falda - Morado - cascabelos rojas Zapatilies - Negras Cinturon - Negro zapatillas - Negras Cinturón - Negro



12 Piezas obsequio-

OLOT (Gerona)

Olot 2 de Junio de 1964

Sr. Don MIGUEL JUANOLA Cassá de la Selva

Apreciado amigo Miguel: Ante todo un saludo propio y de los míos para todos vosobros.

Espero que la lluvia no entorpeciera la inauguración de las Cabezudos. Confio nua vez más, habré logrado con mi trabajo el éxito pretendido por parte de todos, aquí en Olot fue rotundo, estuvieron expuestos en los escaparates demmi estudio, el sábado, Domingo y Lunes de Pascua, en ciertos momentos los espectadores eran tantos, que llegaban a entorpecer el tráfico.

Como suponía, a la hora de la verdad el presupuesto que os dí ha resultado más que justo, el éxito como negocio ha sido corta. Particularmente os diré, que el obsequio equivale a unas I.500 Ptas.

Si habéis sacado la fotografía que os dije ruego tengáis la bondad de mandármela para que forme parte en mi archivo colección.

Adjunta va la factura correspondiente a la segunda y última entrega del importe total de la Comparsa, juntamente con el coste de los embalajes y el importe de las faldas.

Con un fuerte abrazo se despide como siempre vuestro amigo,

Oakon elle